

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1968)  
**Heft:** 1542  
  
**Artikel:** P.O.W. returns to Adelboden after 25 years  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-690146>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DID YOU KNOW . . .

- that 807 Swiss student trainees (*stagiaires*) received working permits abroad in 1967, 500 of whom in France, that of the 666 foreigners with permits to spend training periods in Switzerland, 328 came from Germany, and that in general there was less interest amongst the Swiss of whom men and women in commerce made up by far the largest number, followed by farmers?
- that a Swiss history in Italian "Storia della Svizzera" is being prepared by author Mario Agliati and Prof. Guido Calgari, Lecturer on Italian Literature at the ETH in Zurich?
- that Sulzer Brothers and their licensees were in first place (for the fourth time) amongst the 34 world firms constructing diesel motors for shipping (31.6%)?
- that the Zurich "Telebible", an ecumenical telephone service for daily devotion and bible reading formed in 1963, had 125,775 calls last year?
- that for 20 years, the "Mimosa Campaign of the Lucky Chain" has been instrumental in providing holidays for Swiss children on the Riviera and for French children in Switzerland, by selling mimosas in the streets, the flowers being donated by the town of Cannes?
- that there is an "Aktion 7" in Zurich, an organisation which arranged 42 work camps for young people in 1967, and several thousand young boys and girls helped the mountain farmers, the old and the invalid?
- that the last variety theatre in Switzerland, the "Variété Clara" in Basle, closed down early in February?
- that Max Frisch's "Biografie: ein Spiel" had its successful world première at the Zurich Schauspielhaus early in February?
- that the International Journalists' Prize of 1,000 dollars was awarded to Paul Vallotton, Director of Radio Lausanne, for his documentary against the hunger in the world?
- that well-preserved traces of lake dwellers were found in the Lake of Sempach near Schenkon last autumn?
- that the "Schweizerische Politische Korrespondenz" celebrated its Golden Jubilee in October?
- that "Migros" have been selling flowers over 20 years now and have an annual turnover of 40 million francs?
- that the Swiss Ambassador in USA, Dr. Felix Schnyder, received the Golden Nansen Ring for his work as former High Commissioner for Refugees?
- that Stalin's daughter made a donation of 10,000 dollars to the Swiss Pestalozzi Children's Village at Trogen and an American donor 100,000 francs, and that the 200,000th car built by General Motors in Bienne was presented to the Village in December?
- that Yehudi Menuhin was awarded Honorary Citizenship of Grenchen?
- that for the first time in Europe, the largest helicopter in Switzerland transported a large motorboat (6½ metres long) from Interlaken to Merligen on the Lake of Thun where it was launched from the air?
- that Peter Monteverdi (Basle) successfully exhibited his own elegant sports car at the Frankfurt Motor Show last autumn?
- that there are records and a book on "Surbtaler Jiddisch", the old West-Jiddish idiom which has been preserved in the two Aargau Jewish villages of Endingen and Lengnau?

- that the only felt cloth factory in Switzerland, Conrad Munzinger, Olten, celebrated its centenary?
- that the ETH in Zurich now has its own "Betriebszeitung" issued by the Rector's Office and edited by Prof. Dr. A. Hauser?
- that "Caritas" organised a collection of winter coats to be sent to the victims of the floods in Portugal — 10,000 of them in a few weeks?
- that the new son-in-law of USA's President Johnson, Captain Charles Robb, has Swiss blood in his veins, being a member of the Bernese von Graffenried family?
- that the "Verband Volksdienst-Soldatenwohl" celebrated its Golden Jubilee in January (founded by Dr. Else Zueblin-Spiller, the famous "Soldatenmutter")?
- that the new Technorama in Winterthur was presented with a tandem steam engine (1897) by the Loewenbräu brewery?
- that a Helvetian graveyard was discovered in the quarry at Wichtrach/Aargau, the third since 1905?
- that the former Manager of the Intrabank at Beirut (Lebanon) who had fled through half the world with millions of embezzled funds in his pockets, was captured in Lucerne at the end of November?
- that a calf was born at Belprahon in the Jura, which had two faces?
- that over 3,200 ski-ing instructors are in service in Switzerland this winter?
- that the Gottfried Keller Prize of the Martin Bodmer Foundation was awarded to Edward Schaper, Zurich?

[A.T.S.]

## P.O.W RETURNS TO ADELBODEN AFTER 25

## YEARS

During the second world war, escaped prisoners of war from the British Commonwealth, as well as shot-down bomber crews from USA, were interned at Adelboden, in the Bernese Oberland. Now, twenty-five years after his enforced stay in Switzerland, Mr. James M'Guckin, today head waiter at the Grand Central Hotel in Belfast, has spent a winter holiday at Adelboden with his family. This come-back was made possible by the co-operation of the RAF Winter Sports Association, the Swiss National Tourist Office and the Adelboden Tourist Office.

Mr. James M'Guckin served in the 50th Division Green Howards in North Africa, where he was captured by the Germans and handed over to the Italians. After the collapse of the Italian army, he fled across country, finding shelter in an Italian farmhouse. Eventually, the underground resistance movement organised his escape. In return for services rendered, it was arranged that the Italian guide should be given James M'Guckin's shoes shortly before reaching the frontier. Subsequently, James M'Guckin made his way across the Swiss border barefoot. This time he and his family have enjoyed a carefree vacation at Adelboden.

In the English Church at Adelboden, tribute was paid to the soldiers for whom there was no return in a commemorative service attended by the British *Chargé d'Affaires* in Berne.

[S.N.T.O.]